

RASVAPÜÜDURID

Osa 2: Nimimõõdu valik, paigaldamine, toimimine ja hooldamine

Grease separators

Part 2: Selection of nominal size, installation, operation and maintenance

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 1825-2:2002 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles juulis 2002;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2013. aasta oktoobrikuu numbris.

Standardi on tõlkinud ja eestikeelse kavandi ekspertiisi teinud Tallinna Tehnikaülikooli ehitusteaduskonna keskkonnatehnika instituudi lektor Valdu Suurkask, standardi on heaks kiitnud EVS/PK 42 „Kanaliseatsioon“.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud EVS/PK 42, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 1825-2:2002 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 27.02.2002. Date of Availability of the European Standard EN 1825-2:2002 is 27.02.2002.

See standard on Euroopa standardi EN 1825-2:2002 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 1825-2:2002. It has been translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 13.060.30 Reovee ärajuhtimine ja töötlemine

Võtmesõnad: kanalisatsioon, katsetamine, kvaliteedikontroll

Hinnagrupp N

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega: Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

**Grease separators - Part 2: Selection of nominal size,
installation, operation and maintenance**

Installations de séparation de graisses - Partie 2: Choix des
tailles nominales, installation, service et entretien

Abscheideranlagen für Fette - Teil 2: Wahl der Nenngröße,
Einbau, Betrieb und Wartung

This European Standard was approved by CEN on 29 September 2001.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA.....	4
2 NORMIVIITED	4
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED	4
4 KASUTAMINE.....	5
5 NIMIMÕÕT.....	5
6 NIMIMÕÕDU VALIK	5
6.1 Üldist	5
6.2 Spetsiifiliste näitajate määramine	6
6.2.1 Reovee maksimaalne vooluhulk	6
6.2.2 Temperatuuri tegur f_t	6
6.2.3 Tiheduse tegur f_d	6
6.2.4 Puhastus- ja loputusvahendite tegur f_r	7
6.3 Erijuhud.....	7
6.4 Mudapüüduri mahu määramine.....	7
7 PAIGALDAMINE	8
7.1 Piirangud	8
7.2 Asukoht	8
7.3 Rasvapüüduri sisse- ja väljavool	8
7.4 Ventilatsioon	8
8 TOIMIMINE, JÄRELEVAATAMINE JA HOOLDAMINE	9
Lisa A (normlisa) Reovee maksimaalse vooluhulga Q_s arvutus.....	10
Lisa B (teatmelisa) Rasvade ja õlide tihedused.....	14
Lisa C (teatmelisa) Rasvapüüduri nimimõõdu arvutusnäited	15
Lisa D (teatmelisa) Abinõud rasva akumulatsioonide ja rasvaladestuste suurenemise vältimiseks rasvapüüdurist ülesvoolu olevas torustikus.....	25
Kirjandus	26

EESSÕNA

Dokumendi (EN 1825-2:2002) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 165 „Wastewater engineering“, mille sekretariaati haldab DIN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2002. a augustiks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2002. a augustiks.

Juhul kui saaste kontroll nõuab muude kui kergete vedelike saasteainete puhastamist, siis võidakse vajada lisameetmeid.

See on teine osa kaheosalisest rasvapüüdurite standardist. 1. osas käsitletakse rasvapüüdurite projekteerimise, toimimise ja katsetamise põhimõtteid, nende märgistust ja kvaliteedi kontrolli.

Lisa A on normlisa. Lisad B, C ja D on teatmelisad.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Luksemburg, Malta, Norra, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Saksamaa, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

See Euroopa standard annab juhiseid standardikavandi prEN 1825-1 põhjal toodetud rasvapüüdurite nimimõõdu valikuks, paigaldamiseks, kasutamiseks ja hooldamiseks.

Seda standardit ei kohaldata kergeid vedelikke sisaldavale reoveele, nt mineraalse päritoluga rasv ja õlid, ning see ei sisalda vees olevate rasva või õli stabiilsete emulsioonide puhastamist.

Standard ei hõlma bioloogiliste lisandite kasutamist (bakterid, ensüümid).

2 NORMIVIITED

Standard sisaldab dateeritud ja dateerimata viidete abil muude väljaannete sätteid. Need normiviited on osundatud teksti sobivates kohtades ning väljaanded on loetletud allpool. Dateeritud viidete hilisemad muudatused ja uustöötlused rakenduvad selles standardis üksnes muudatuse või uustöötluse kaudu. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos kõigi muudatustega.

prEN 1825-1:2000. Grease separators — Part 1: Principles of design, performance and testing, marking and quality control.

EN 12056-2. Gravity drainage systems inside buildings — Part 2: Sanitary pipework, layout and calculation

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse standardikavandis prEN 1825-1 ja standardis EN 12056-2 ning alljärgnevalt esitatud termineid ja määratlusi.

3.1

nimimõõdu (NS) valimine (*selection of the nominal size*)

konkreetsele juhtumile sobiva rasvapüüduri nimimõõdu määramine siseneva reovee hulga ja omaduste põhjal

EE MÄRKUS Kasutamise lihtsustamiseks on allpool esitatud terminid, mis pärinevad standardi esimesest osast.

3.2

rasv (*grease*)

taimse ja/või loomse päritoluga, tihedusega alla 0,95 g/cm³ osaliselt või täielikult vees lahustumatu ja seebistamatu rasvaine

3.3

sissevool (*influent*)

rasvapüüdurisse sisenev rasva sisaldav reovesi, välja arvatud fekaale sisaldav (must vesi) reovesi

3.4

rasvapüüdur (*grease separator*)

tavaliselt mudapüüdurist, rasva eralduskambrist ja kui vaja, proovivõtu kohast koosnev seade või seadmete komplekt rasva eraldamiseks reoveest ja eraldatud rasva seadmes säilitamiseks

3.5

rasva eralduskamber (*grease separation chamber*)

rasvapüüduri osa rasva eraldamiseks sissevoolust viisil, mis põhineb eraldatava aine ja seda sisaldava vedeliku tiheduste erinevusel ja voolukiiruse vähendamisel ning mille käigus rasvaosakesed eraldatakse flotatsiooni teel reoveest

3.6

mudapüüdur (*sludge trap*)

rasvapüüduri osa, kus settivad tahked osakesed, nt reoveemuda, muda ja liiv, ning mis võib olla kas eraldi üksusena või ühendatuna rasva eralduskambriga

3.7

proovivõtu koht (*sampling point*)

eraldamisprotsessist allavoolu asuv rasvapüüduri osa, kustkaudu on võimalik võtta püüdurist väljavoolava reovee proove